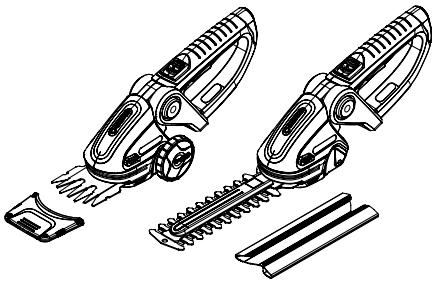


Art. 8885

ClassicCut



Art. 8893

ComfortCut

Art. 8895

D Betriebsanleitung
Accu-Schere

GB Operating Instructions
Accu Shears

F Mode d'emploi
Cisailles sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accuschaar

S Bruksanvisning
Accu-sax

DK Brugsanvisning
Accu-saks

FI Käyttöohje
Accu-sakset

N Bruksanvisning
Accu-saks

I Istruzioni per l'uso
Forbici a batteria

E Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped con Accu

P Manual de instruções
Tesouras Accu

PL Instrukcja obsługi
Nożyce akumulatorowe

H Használati utasítás
Akkumulátoros olló

CZ Návod k obsluze
Akumulátorové nůžky

SK Návod na obsluhu
Akumulátorové nožnice

GR Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторные ножницы

SLO Navodilo za uporabo
Aku-škarje

HR Upute za uporabu
Škare s akumulatorskim sustavom

SRB Uputstvo za rad
BIH Baterijske makaze

UA Інструкція з експлуатації
Ножиці акумуляторні

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Makası

BG Инструкция за експлоатация
Accu-ножица

AL Manual përdorimi
Gérshëre me bateri

EST Kasutusjuhend
Akukäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinės žirklės

LV Lietošanas instrukcija
Accu šķēres

GARDENA Baterijske makaze

ClassicCut / ComfortCut



Prevod originalnog nemačkog uputstva.

Molimo Vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo i da se pridržavate navedenih instrukcija. Upoznajte uz pomoć ovog uputstva sa principom rada proizvoda, načinom rukovanja kao i sigurnosnim napomenama.



Iz bezbednosnih razloga ovaj proizvod ne smeju koristiti deca i mlađi od 16 godina, kao ni osobe koje nisu upoznate s ovim uputstvom. Osobe s ograničenim fizičkim ili psihičkim sposobnostima smeju koristiti uređaj samo ukoliko ih nadgleda ili u rad upućuje nadležno lice. Deca se ne smeju pustiti da se igraju proizvodom.

→ Molimo Vas da ovo uputstvo čuvate na sigurnom mestu.

Pregled sadržaja:

1. Oblast primene GARDENA baterijskih makaza	186
2. Sigurnosne napomene	186
3. Montaža	189
4. Puštanje u rad	190
5. Rukovanje	191
6. Za vreme nekorišćenja	192
7. Održavanje	193
8. Otklanjanje smetnji	193
9. Isporučivi pribor	194
10. Tehnički podaci	194
11. Servis/garancija	195

1. Oblast primene GARDENA baterijskih makaza

Pravilna upotreba sa sečivima za travu i šimšir:

Baterijske makaze za proizvođača GARDENA namenjene su za obrubljivanje ivica travnatih površina, šišanje manjih travnjaka, oblikovanje ukrasnog žbunja, prvenstveno šimšira, u okućnicama ili baštama.

Pravilna upotreba sa sečivima za žbunje:

Baterijske makaze za žbunje proizvođača GARDENA namenjene su za sečenje samostojećih žbunova, grmlja i pušavica u okućnicama ili baštama.

OPASNOST!
od nanošenja
telesnih povreda!



Baterijske makaze se ne smeju koristiti za usitnjavanje u smislu kompostiranja. U sklopu sa sečivima za žbunje art. 2342/2343 baterijske makaze nisu prikladne za šišanje trave i potkresivanje štrčećih ivica travnatih površina.

2. Sigurnosne napomene

→ Obratite pažnju na bezbednosne napomene na uređaju.



PAŽNJA!

→ Pre puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu.



PAŽNJA!

→ Zaštitite uređaj od kiše i vlage.



OPASNOST!

Rezni alat se nakon isključivanja ne zaustavlja momentalno.



OPASNOST!

→ Udaljite sve ostale osobe iz opasnog područja.

Opšte sigurnosne napomene za upotrebu električnih alata



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene i ostale instrukcije.

Ukoliko se sledeća upozorenja i instrukcije ne poštuju, postoji opasnost od strujnog udara, požara i / ili teških povreda.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i ostale instrukcije radi eventualne buduće upotrebe.

Pojam "električni alat" u sigurnosnim napomenama odnosi se na alat koji se priključuje na električnu mrežu (kablom) ili na alat koji radi na jednokratne ili punjive baterije (bez kabla).

1) Bezbednost na radnom mestu

a) Pazite da radno okruženje bude čisto i dobro osvetljeno. U neurednom ili lošem osvetljenom okruženju postoji povišena opasnost od nesreća.

b) Ne koristite električne alate u eksplozivnim područjima, kao npr. u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili praha. Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili dimne gasove.

c) Kada koristite električne alate, držite decu i posmatrače na sigurnom odstojanju.

Ovlašćenje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad alatom.

2) Bezbednost električnih uređaja

a) Utikač električnog alata mora biti dimenzioniran tako da odgovara utičnicima koja se koristi. Nemojte vršiti nikakve izmene na utikaču. Nemojte koristiti utikače sa adapterom za uzemljene električne alate. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.

b) Izbegavajte kontakt telom s uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, pećnice i frižideri. Kada Vaše telo dobije karakteristike uzemljenog predmeta, nastaje povećani rizik od strujnog udara.

c) Električni alati se ne smeju izlagati kiši i vlaži. Voda koja prodire u električni alat, povećava rizik od strujnog udara.

d) Pažljivo rukujte strujnim kablom. Nemojte prenositi električni alat držeći ga za kabl, a isto tako nemojte izvlačiti kabl iz utičnice povlačeći sam kabl. Držite kabl dalje od izvora topote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

e) Koristite prikladan produžni kabl kada električnim alatom želite da radite na otvorenom.

Upotreba produžnog kabla predviđenog za primenu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.

f) Ukoliko je upotreba električnog alata na vlažnom mestu ipak neizbežna, uređaj se mora zaštiti uz pomoć nadstrujne FI sklopke.

Primena zaštitne nadstrujne sklopke umanjuje rizik od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

a) Budite oprezni, pazite na ono što radite i koristite zdrav razum kada radite električnim alatom. Ne koristite električni alat onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova. Već i trenutak nepažljivosti pri radu s električnim alatima može dovesti do teških povreda.

b) Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare. Nošenje odgovarajuće zaštitne opreme kao što su respiratorna maska, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga i antifoni smanjuju rizik od povreda.

c) Sprečite nehotačno puštanje u rad. Uverite se da je alat isključen pre nego što ga priključite na izvor električne energije i / ili bateriju kao i pre nego što ga podignite ili transportujete.

Transport uređaja s prstima na prekidaču kao i priključivanje uključenih električnih alata na izvor električne energije mogu izazvati nesreće.

d) Uklonite sve podešavajuće i ostale ključeve, pre nego što uključite električni alat.

Ključ ostavljen na rotirajućem delu električnog alata može izazvati povrede.

e) Nemojte se preforsirati. Uvek imajte u vidu čvrst položaj i uvek održavajte ravnotežu.
To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

f) Nosite prikladnu odeću. Nemojte nositi široku odeću ni nakit. Vodite računa o tome da kosa, odeća ili rukavice ne dodu u područje zahvata pokretnih delova. Pokretni delovi mogu uhvatiti debove široke odeće, nakit i dugu kosu.

g) Ukoliko postoje mehanizmi za sisavanje i prikupljanje prašine, priključite ih i koristite ih u skladu s propisima. Korišćenje separatora prašine smanjuje opasnosti koje može prouzrokovati prašina.

4) Upotreba i održavanje električnih alata

a) Prilikom korišćenja električnih alata ne primenjujte prekomernu silu. Za svaku primenu koristite prikladan električni alat.

Svaki alat ispunjava svoje zadatke na najbolji i najsigurniji način, ukoliko se koristi u one svrhe za koje ga je proizvodač namenio.

b) Ne koristite električni alat koji se ne može uključiti odnosno isključiti prekidačem.

Svaki električni alat čiji prekidač za uključivanje / isključivanje ne radi, predstavlja opasnost i mora se popraviti.

c) Pre podešavanja električnog alata, zamene pribora i odlaganja uređaja odvojite utikač s utičnice odnosno izvadite bateriju.

Ove preventivne sigurnosne mere umanjuju rizik od nehotičnog uključivanja alata.

d) Nekorišćene električne alate ne skladištite u blizini dece. Ne dozvoljavajte korišćenje nikome ko nije upoznat s radom električnog alata ili priloženim instrukcijama.

Električni alati su jako opasni u rukama neobučenih korisnika.

e) Održavajte električne alate u ispravnom stanju. Uverite se u to da su pokretni delovi ispravno podešeni i da se mogu neometano kretati, da nijedan deo nije slomljen kao i da nije ugrožen način funkcionisanja uređaja. Pre upotrebe popravite oštećene električne alate.

Mnogobrojne nesreće su izazvane upravo zbog neprimerenog održavanja električnih alata.

f) Rezne alate održavajte oštrim i čistim.

Propisno održavani rezni alati sa oštrim sečivima ne mogu tako brzo da blokiraju i njima se jednostavnije rukuje.

g) Koristite električni alat, pribor, noževe itd. samo u skladu s instrukcijama i pritom uzmite u obzir radne uslove kao i radove koje treba izvršiti. Nepropisna primena električnih alata može prouzrokovati opasnosti.

5. Upotreba i rad sa baterijskim alatom

a) Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.

Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.

b) Za električne alete koristite samo punjive baterije koje su za njih predviđene.

Upotrebom drugih punjivih baterija mogu se izazvati povrede, a može nastati i opasnost od požara.

c) Držite male metalne predmete, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri ili zavrtnji, dalje od nekorističenih punjivih baterija, kako biste izbegli moguće premošćenje baterijskih kontaktata.

Kratak spoj između baterijskih kontaktata može izazvati opekontine ili požar.

d) U slučaju nepropisnog korišćenja može doći do curenja tečnosti iz baterija. Izbegavajte kontakt s tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontaktisa isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.

Iscurela baterijska tečnost može nadražiti kožu i izazvati opekontine.

6. Servis

a) Popravke električnog alata prepustite kvalifikovanom stručnom osoblju uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova.

Time se garantuje dalja sigurnost rada uređaja.

Sigurnosne napomene koje se tiču makaza za živicu:

• Uvek pazite na to da nijedan deo tela ne dospe u područje zahvata sečiva. Nemojte uklanjati isečeni materijal i ne pridržavajte materijal koji sečeće za vreme dok su noževi u pokretu. Uklonite blokirani materijal samo kada je uređaj isključen.

Već i trenutak nepažljivosti pri radu s makazama za živicu može dovesti do teških povreda.

• Makaze za živicu uvek nosite držeći ih za ručku i to samo dok sečiva potpuno miruju. Tokom transporta ili skladištenja makaza za živicu na oštice se mora postaviti štitnik. Ispravno rukovanje makazama za živicu umanjuje rizik od povreda sečivima.

• Električni alat držite za izolovanu površinu ručke, budući da sečiva mogu doći u kontakt sa skrivenim strujnim kablovima.

Kontakt sečiva s kablom pod naponom može staviti metalne delove uređaja pod napon i tako prouzrokovati električni udar.

Dodatne bezbednosne preporuke

Bezbednost na radnom mestu

Baterijske makaze koristite samo na predviđen način.

Rukovalac ili korisnik je odgovoran za nesreće koje se dogode drugim osobama kao i opasnosti kojima su izložene one ili predmeti u njihovom vlasništvu. Opasnost! Oko ovog uređaja se tokom rada stvara elektromagnetsko polje, koje pod određenim okolnostima može interagovati sa aktivnim ili pasivnim medicinskim implantatima. Da bi se izbegao rizik od nanošenja teških i smrtonosnih povreda, nosiocima medicinskih implantata preporučujemo da se pre upotrebe uređaja posavetuje sa lekarom ili proizvođačem dotočnog implantata.

Opasnost! Tokom montaže može doći do gutanja malih delova, a postoji opasnost i od gušenja kesom od polietilena. Malu decu udaljite od mesta montaže.

Nemojte upotrebljavati uređaj ako preti opasnost od nevremena.

Podaci o sigurnosti prilikom korišćenja električnih komponenata

Uređaj priključite samo na mrežu s naizmeničnim naponom koji je naveden na natpisnoj pločici.

Ni pod kakvim okolnostima se na proizvod ne sme priključiti vod za uzemljenje.

Lična bezbednost

Uvek nosite prikladnu odeću, rukavice i čvrstu obuću.

Proverite oblast u kojoj će se koristiti baterijske makaze i uklonite iz njih sve žice i ostale strane objekte.

Sva podešavanja moraju se obavljati sa navučenim štitnikom, pri čemu se makaze ne smeju naslanjati na sečivo.

Pre upotrebe i nakon pretrpelog snažnog udara, neophodno je proveriti da li na uređaju postoje znakovi pohabanosti ili oštećenja. Prema potrebi predajte uređaj na popravku.

Ako uređaj u slučaju kvara ne može da se isključi, postavite ga na čvrstu podlogu i pod nadzorom sačekajte da se baterija isprazni. Pošaljite neispravan uređaj servisnoj službi.

Nikada nemojte pokušavati da radite nepotpunim baterijskim makazama niti da neovlašćeno vršite izmene.

Upotreba i održavanje električnih alata

Morate znati kako da uređaj isključite u slučajevima opasnosti.

Makaze nemojte nositi držeći ih za delove zaštitne opreme.

Nemojte koristiti makaze ukoliko su oštećeni delovi zaštitne opreme (zaštitni poklopac, brzo zaustavljanje noževa).

Za vreme korišćenja baterijskih makaza ne smeju se koristiti merdevine.

Punjivu bateriju treba odvojiti:

- pre nego što se makaze ostave bez nadzora;
- pre nego što se ukloni blokada;
- pre provere, čišćenja ili obavljanja nekih drugih radova na baterijskim makazama;
- nakon što se pri radu nađe na neki predmet. Baterijske makaze se smeju koristiti samo nakon što se sa sigurnošću utvrdi da su u stanju sigurnom za rad;

- nakon što makaze počnu neobično jako da vibriraju.
U tom slučaju je neophodno odmah ih prekontrolisati.
Prekomerno vibriranje može izazvati povrede.
- pre nego što se uređaj preda drugome.

Održavanje i skladištenje



OPASNOST OD POVREDA! Ne dodirujte sečiva.

→ Navucite štitnik po završetku rada ili u slučaju prekida rada.

Sve navrtke, sprežnjaci i zavrtnji moraju biti čvrsto zategnuti kako bi se omogućilo sigurno radno stanje baterijskih makaza.

Bezbednost punjive baterije



OPASNOST OD POŽARA!

Baterija se tokom punjenja mora nalaziti na nezapaljivoj, termootpornoj i izolirajućoj podlozi.

Agresivne, gorive i lako zapaljive predmete treba udaljiti od punjača i baterije. Nemojte prekrivati punjač i bateriju tokom punjenja.

Počne li da se razvija dim, smesta isključite punjač sa napajanja.

Za punjenje se sme koristiti isključivo originalni punjač marke GARDENA.

U suprotnom se punjive baterije mogu uništiti i čak izazvati požar.



OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

→ Ne izlažite bateriju visokim temperaturama ni vatri. Ne odlaćite je na grejnim telima i nemojte je ostavljati duže vreme na suncu.



Punjač nemojte koristiti na otvorenom.

→ Punjač nikada ne izlažite bilo kakvim oblicima vlage.

Punjive baterije se smeju upotrebljavati samo pri okolnim temperaturama između – 10 °C i + 45 °C.

Neispravnu bateriju odložite u otpad u skladu sa zakonskim propisima. Nemojte je slati poštom.

Za detaljnije informacije obratite se lokalnom komunalnom preduzeću.

Redovno proveravajte da li je punjač oštećen ili krt i koristite ga samo ako je u besprekornom stanju.

Priloženi punjač sme da se koristi samo za punjenje pripadajuće punjive baterije.

Obične baterije se ne smeju puniti ovim punjačem (opasnost od požara).

Za vreme punjenja baterijske makaze moraju biti isključene i ne smeju se koristiti.

Nakon punjenja odvojite punjač s napajanja i sa baterije.

Baterije se smeju puniti samo na temperaturi između 10 °C i 45 °C. Nakon jačih opterećenja bateriju treba najpre ostaviti da se ohladi.

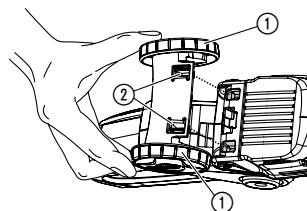
Skladištenje

Baterijske makaze se ne smeju držati na suncu.

Makaze se ne smeju čuvati na mestima sa statičkim elektricitetom.

3. Montaža

Montaža i demontaža točkića:



Točkići su sadržani u isporuci samo kod makaza za travu (art. 8890/8893). (Mogu se naknadno poručiti preko servisne službe preduzeća GARDENA.)

Montaža točkića:

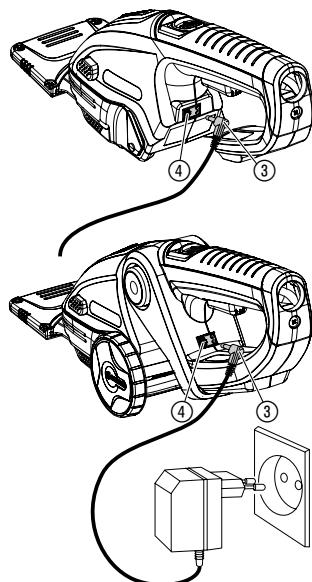
→ Utisnite točkiće ① odozdo u makazu za travu tako da se oba trna ② uglave.

Demontaža točkića:

→ Stisnite i izvucite obe točkiće ① na donjoj strani makaza za travu.

4. Puštanje u rad

Punjene baterije:



Pre prve upotrebe bateriju bi trebalo u potpunosti napuniti. Za trajanje punjenja pogledajte pasus 10. Tehnički podaci.

Litijum-jonske punjive baterije ne poseduju efekat pamćenja tako da se mogu puniti u svako doba, bez obzira na trenutnu ispraznjenost, a takođe se i postupak punjenja bez ikakvih negativnih posledica može prekinuti u bilo kom trenutku.

Baterijske makaze se tokom punjenja ne mogu pokrenuti.



PAŽNJA!

Prenapon može uništiti bateriju i punjač.

→ Pazite da napon bude odgovarajući.

1. Utaknite kabl punjača (3) u priključnicu (4) baterijskih makaza.
2. Priključite ispravljač za punjenje u strujnu utičnicu.
Tokom punjenja priključnica (4) treperi zeleno. Baterija se puni.
Baterija je napunjena kada priključnica (4) **svetli** zeleno.
Tokom punjenja redovno proveravajte napredovanje postupka.
3. Najpre izvadite kabl za punjenje (3) iz priključnice (4) pa tek onda odvojite ispravljač za punjenje sa napajanja.

Kada snaga makaza primetno oslabi, treba napuniti punjivu bateriju. Nemojte raditi makazama sve dok se sečiva potpuno ne zaustave.

Ako priključnica tokom punjenja treperi crveno ili tokom rada žuto, došlo je do smetnje (pogledajte pasus 8. Otklanjanje smetnji).

Stanje baterije se nakon svakog isključivanja makaza prikazuje u trajanju od približno 20 s.

LED svetli zeleno: Baterija je napunjena.

LED svetli žuto: Baterija je dopola napunjena.

LED svetli crveno: Baterija je prazna i mora se napuniti.

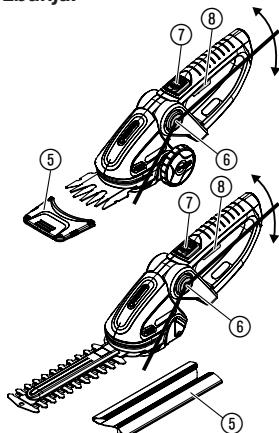
5. Rukovanje

OPASNOST
od posekotine!

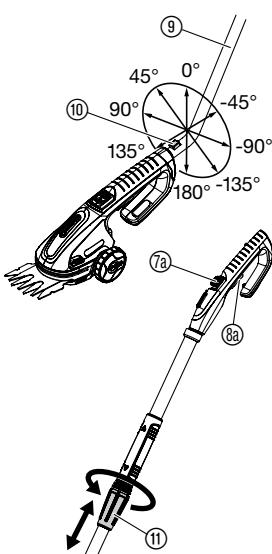


Postoji opasnost od povreda kada se uklone ili premoste prekidački elementi instalirani na baterijskim makazama (npr. povezivanjem jednog od prekidačkih tastera za ručku), zato što se u tom slučaju makaze ne isključuju samostalno.
→ Nemojte nikada uklanjati niti premošćavati prekidačke elemente.

Šišanje trave i potkresivanie žbunja:



Teleskopska okretna šipka art. 8899 (opcija):



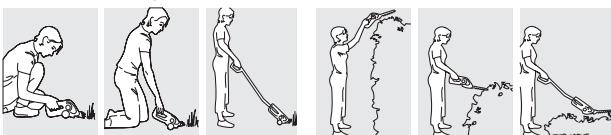
1. Makaze za travu:

Uklonite svo kamenje i druge predmete sa površine koju treba obraditi. Skinite štitnik ⑤ sa sečiva.

Makaze za žbunje:

Skinite štitnik ⑤ sa sečiva.

2. ComfortCut ergonomija:



Pritisnite zglob ⑥ na obe strane pa namestite kućište motora sa sečivom pod željenim uglom.

3. Rezanje:

Otkočite blokadu ⑦ tako što ćete je gurnuti prema napred i istovremeno pritisnute pokretački taster ⑧. Ponovo otpustite blokadu uključivanja ⑦.

GARDENA teleskopska okretna šipka art. 8899, odnosno same baterijske makaze, mogu se montirati u koracima od po 45°. Dužina okretne šipke je kontinualno podešiva od 85 do 120 cm tako da se može individualno prilagoditi telesnoj visini korisnika.

→ Postavite štitnik ⑤ na sečiva.

Montaža teleskopske šipke:

→ Okrenite teleskopsku šipku ⑨ pod željenim uglom u držać šipke na baterijskim makazama tako da bravica dosedne.

Demontaža teleskopske šipke:

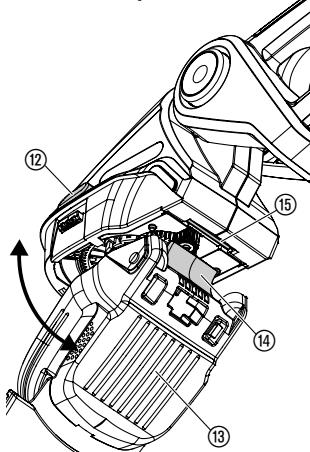
→ Pritisnite dugme za otpuštanje ⑩ i izvucite šipku.

Kada je šipka montirana, blokada uključivanja ⑦ i pokretački taster ⑧ na baterijskim makazama su van funkcije.

Rezanje s postavljenom teleskopskom šipkom:

1. Montirajte teleskopsku šipku.
2. Otpustite regulacionu navrtku ⑪.
3. Podesite šipku na željenu dužinu pa ponovo zategnite regulacionu navrtku ⑪.
4. Otkočite blokadu ⑦ tako što ćete je gurnuti prema napred i istovremeno pritisnute pokretački taster ⑧.
5. Ponovo otpustite blokadu uključivanja ⑦.

Zamena kompletata sečiva:



Koristite isključivo originalne komplete sečiva proizvođača GARDENA.

- Komplet sečiva za travu i šimšir
širina reza 8 cm art. 2340
- Komplet sečiva za žbunje
dužina oštice 12,5 cm art. 2342
- Komplet sečiva za žbunje
dužina oštice 18 cm art. 2343

1. Istovremeno pritisnite oba dugmeta za zabravljivanje ⑫, rasklopite komplet sečiva ⑬ i izvadite ga.
2. Po potrebi očistite prostor prenosnika i podmažite zupčanike sa malo bezkiselinske masti (vazelin).
3. Gurnite komplet sečiva ⑬ sa izbočinom ⑭ u utor ⑮ i zaklopite tako da oba dugmeta za zabravljivanje ⑫ čujno dosednu.
4. Po potrebi poprskate sečiva sprejem za negu art. 2366.
Time im se produžuje vek trajanja.

Pri prvom uključivanju nakon zamene kompletata može se čuti kliktanje kada eksentar zahvata u kulisni mehanizam sečiva.

6. Za vreme nekorišćenja

Skladištenje / čuvanje tokom zime:

Mesto skladištenja mora biti van domaćaja dece.

1. Napunite bateriju. Time ćete joj produžiti vek trajanja.
2. Očistite makaze i poprskajte sečiva GARDENA sprejem za negu art. 2366 (vidi 7. Održavanje).
3. Postavite štitnik na sečiva.
4. Čuvajte baterijske makaze na suvom mestu zaštićenom od mraza.

Uredaj ne odlazite u običan, kućni otpad, već ga odnesite na odgovarajuće smetilište.

→ Važno za Srbiju: Informacije o propisnom odlaganju ovog uređaja u otpad možete dobiti od lokalne komunalne službe.

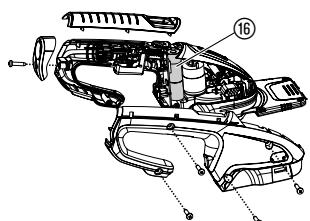
Odlaganje u otpad: (prema direktivi RL 2012/19/EU)



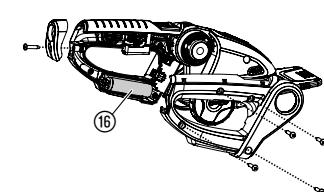
Odlaganje baterije u otpad



Li-ion



ClassicCut



ComfortCut

7. Održavanje

OPASNOST
od posekotine!



Postoji opasnost od povreda sečivima makaza.

→ Pri izvođenju servisnih radova postavite štitnik na sečiva i nemojte gurati blokadu uključivanja makaza prema napred.

OPASNOST
od povreda
i nanošenja
materijalne štete!



Nemojte čistiti makaze pod mlazom vode (naročito ne pod visokim pritiskom), jer ih tako možete uništiti, a možete se usput i povrediti.

→ Nemojte nikad prati makaze pod mlazom vode.

Čišćenje makaza
i podmazivanje sečiva:

U cilju produženja radnog veka makaze bi pre i posle svake upotrebe trebalo očistiti i poprskati mazivom.

1. Prebrišite makaze vlažnom krpom.
2. Poprskajte sečiva **GARDENA sprejem za negu art. 2366**.

8. Otklanjanje smetnji

OPASNOST
od posekotine!



Postoji opasnost od povreda sečivima makaza.

→ Pri otklanjanju smetnji postavite štitnik na sečiva i nemojte gurati blokadu uključivanja makaza prema napred.

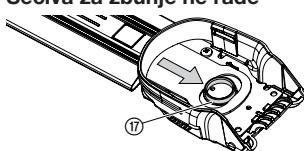
Zamena kompleta
sečiva:



Ako makaze i nakon podrobnog čišćenja neuredno sekut, to znači da su sečiva neispravna i da se moraju zamjeniti (vidi 5. Rukovanje "Zamena kompleta sečiva").

Koristite isključivo originalne komplete sečiva proizvođača **GARDENA**.

Smetnja	Mogući uzrok	Pomoći
Tokom punjenja priključnica za punjenje treperi crveno	Došlo je do smetnje za vreme punjenja.	→ Izvadite i ponovo priključite kabl za punjenje. <i>Smetnja se poništava.</i>
Tokom rada priključnica za punjenje treperi žuto	Motor je preopterećen nekom blokadom i zaustavio se.	→ Uklonite predmet koji je blokirao motor. Ponovo pokrenite makaze. <i>Smetnja se poništava.</i>
Sečiva za žbunje ne rade	Ekscentar makaza ne zahvata u kulisni mehanizam ⑯ sečiva za žbunje.	→ Povucite kulisni mehanizam ⑯ na dole pa ponovo postavite komplet sečiva za žbunje.
Prekratko trajanje rada	Sečivo je zaprljano.	→ Očistite i podmazite sečivo makaza u skladu sa uputstvom za održavanje.



Prekratko trajanje rada

Sečivo je zaprljano.

→ Očistite i podmazite sečivo makaza u skladu sa uputstvom za održavanje.



U slučaju pojave drugih smetnji molimo Vas da se obratite servisnoj službi **GARDENA**. Popravke smeju vršiti samo serviseri firme **GARDENA** ili specijalizovana prodajna mesta koja je preduzeće **GARDENA** za to ovlastilo.

9. Isporučivi pribor

GARDENA teleskopska okretna šipka	Prikladna za sve baterijske makaze proizvođača GARDENA	art. 8899
GARDENA komplet sečiva za travu i šimšir	Širina reza 8 cm	art. 2340
GARDENA komplet sečiva za žbunje	Dužina oštice 12,5 cm	art. 2342
GARDENA komplet sečiva za žbunje	Dužina oštice 18 cm	art. 2343
GARDENA sprej za negu	Za očuvanje i produženje veka trajanja	art. 2366
GARDENA točkići	Mogu se poručiti preko servisne službe preduzeća GARDENA	

10. Tehnički podaci

	Art. 8885 ClassicCut	Art. 8886 ClassicCut	Art. 8893 ComfortCut	Art. 8895 ComfortCut
Punjiva baterija				
Kapacitet baterije	1 litijum-jonska čelija 1,5 Ah na 3,6 V		2 litijum-jonske čelije 1,5 Ah na 7,2 V	
Ispravljač za punjenje				
Napon el. mreže	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Nominalna izlazna struja	150 mA		150 mA	
Maks. izlazni napon	19 V (DC)		19 V (DC)	
Sečiva	komplet sečiva za travu i šimšir 8 cm	komplet sečiva za žbunje 12,5 cm	komplet sečiva za travu i šimšir 8 cm	komplet sečiva za žbunje 18 cm
Trajanje rada (polazeći od pune baterije)	Do 45 min.	Do 55 min.	Do 90 min.	Do 90 min.
Težina (zajedno sečiva)	Oko 640 g	Oko 740 g	Oko 825 g	Oko 990 g
Nivo zvučne snage L_{WA}²⁾	–	izmereno: 77 dB (A) garantovano: 79 dB (A)	–	izmereno: 78 dB (A) garantovano: 80 dB (A)
Nepouzdanost k_{WA}		2 dB (A)		2 dB (A)
Oscilacije u ruci/šaci a_{vhw}¹⁾	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Postupak merenja prema: ¹⁾ 60335-2-94 ²⁾ dir. 2000/14/EZ

Set art. 8887, koji se sastoji iz art. 8885, Classic Cut sa kompletom noževa art. 2340, art. 2342
Set art. 8897, koji se sastoji iz art. 8895, Comfort Cut sa kompletom noževa art. 2340, art. 2343

11. Servis / garancija

Garancija:

Potrošni deo valjka vertikulatora je isključen iz garancije.

Za ovaj proizvod GARDENA daje garanciju u trajanju od 2 godine (od datuma kupovine). Garancija se odnosi na sve bitne nedostatke koji su dokazano izazvani greškama u materijalu ili proizvodnji. Neispravan uređaj pod garancijom se u slučaju reklamacije, po našem nahođenju ili zamenjuje novim, besprekornim uređajem ili se popravlja, ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- Uredajem je rukovano stručno i u skladu sa preporukama navedenim u uputstvu za rad.
- Ni kupac niti neka treća osoba nisu prethodno pokušali da ga poprave.

Potrošni delovi, kao što su sečiva, izuzeti su iz garancije.

Ova garancija koju dajemo kao proizvođač ne dotiče se uzajamne odgovornosti koja postoji između nas i distributera odnosno prodavca.

U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan uređaj zajedno sa kopijom potvrde o uplati i opisom greške pošaljete s plaćenom poštarinom na servisnu adresu navedenu na poleđini.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teiletausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulainoja joillakin emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasiamukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymäämme osia ja korjaukset on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihienkilö. Tämä pääte myös lisäosia ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati dai nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a természetes szavatossági törvény szerint nem kell jótlárást vállálnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűen javítás okozta vagy egy alkatrész kicsérélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinek vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtuk fel és a javítást nem a GARDENA szolgálat vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészre és tartozékra is.

CZ Odovpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odovpovědnosti za výrobek neneseme odovpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námí schválených dílů a neprověřeném opravě servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovidající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené arovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ότι, όταν σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τη συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μία αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπρέπησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščeni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uredajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legală a produsului

Mentionam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobată de GARDENA, sau dacă reparările nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastustus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärvel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciklāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaina ar neorigānām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detalām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EG-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU-Megfelelőségi nyilatkozat</p> <p>Aláíró, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizált EU-irányelvök, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélküli változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényt veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Podpísaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschváleném změně přístroj ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU-Vyhľásenie o zhode</p> <p>Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhľasuje, že uvedené zariadenia, ktoré súme uvedli na trh v ich vyhotovení splňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobno-špecifických štandardov. Pri zmeni zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhľasenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eisen van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-elekgeleidbaarheidstandaard en voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgesproken verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</p> <p>Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδίδομενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ καθ απόδικα για το προϊόν προτύπια. Σε μια μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknade firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerheitsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan varit tillstånd.</p>	<p>SLO EV-izjava o skladnosti</p> <p>Podpisani priznajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrdjuje, da sledete opisana naprava, ki smo jo postali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru sprememb na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enhederne listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o sukladnosti EU-a</p> <p>Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasirano na tržište ispunjavaju zahteve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje nistavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuuutus</p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vaatuu, että allamainitut laitteet täytävät teknialtaamme lähtöessään yhdenmukaiset tyyppien EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja toteukohattien standardien vaatimukset. Laiteesiin tehdyn muutoksen jäljistä ei ole sovitua kanssamme, johtavat tämän vaatuksen raukeamiseen.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, în momentul în care produsele menționate mai jos les din fabrică sunt în concordanță cu directivele UE, standardele de siguranță UE și standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul în cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate EU nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описанието по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на гармонизирани ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que subscrive Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST Eli vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutanud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viitud kujul ELI harmoniseeritud direktiividele, ELI ohutusstandardidele ja tooteaga seotud standardidele. Meie kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que os sair da fábrica osaparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT ES Atitikties deklamacija</p> <p>Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkiniai harmonizuotas ES direktyvās, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokią prietaiso pakeitimą, kuris néra suderintas su mumsiems, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenie w wersji oferowanej przez nas do sprzedzania spełnia wymagania harmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficzego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācijā apstiprina, ka sekojoši apzīmētie iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izplūdījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifikācijām standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

